

26-06-2007

11-07-2007

83.832 (w)14201

d

**PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE
TERUGWINNING VAN METALEN****SOUS-COMMISSION PARITAIRE
POUR LA RECUPERATION DE
METAUX**Collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juni
2007Convention collective de travail du 26 juin
2007**VORMING EN OPLEIDING****FORMATION***In uitvoering van artikel 11, 12 en 13 van het
nationaal akkoord 2007-2008 van 11 juni
2007.**En exécution des articles 11, 12 et 13 de
l'accord national 2007-2008 du 11 juin
2007.***Hoofdstuk I. - TOEPASSINGSGEBIED****CHAPITRE I. - CHAMP
D'APPLICATION****Artikel 1. - Toepassingsgebied****Article 1. - Champ d'application**

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair subcomité voor de terugwinning van metalen.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et ouvriers des entreprises relevant de la compétence de la sous-Commission paritaire pour la récupération de métaux.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder " arbeiders " verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par « ouvriers » : les ouvriers et ouvrières.

Hoofdstuk n. - RISICOGROEPEN**CHAPITRE II. - GROUPES A RISQUE****Artikel 2. - Bijdragen voor risicogroepen****Article 2. - Cotisation pour les groupes à
risque**

Overeenkomstig hoofdstuk VIII, afdeling 1 van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen, gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 28 december 2006, en haar uitvoeringsbesluit van 19 maart 2007 ter activering van de inspanning ten voordele van personen die tot de risicogroepen behoren en van de inspanning ten bate van de actieve begeleiding en opvolging van werklozen voor de periode 2007-2008, gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 28 maart 2007, wordt de inning van 0,15 %, voorzien voor

Conformément à la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses, publiée au Moniteur belge le 28 décembre 2006, chapitre VIII, section 1ère, et de son arrêté d'exécution du 19 mars 2007 activant l'effort en faveur des personnes appartenant aux groupes à risque et l'effort au profit de l'accompagnement et au suivi actif des chômeurs pour la période 2007-2008, publié au Moniteur belge le 28 mars 2007, la perception de 0,15%, prévue pour une durée indéterminée, est confirmée.

onbepaalde duur, bevestigd.

Gezien deze inspanning, vragen partijen dat de Minister van Werk de sector zou vrijstellen van de stortingen van 0,10% in 2007 en 2008 bestemd voor het Tewerkstellingsfonds.

Vu cet effort, les parties demandent au Ministre de l'Emploi d'exempter en 2007 et 2008 le secteur des versements de 0,10% destinés au Fonds pour l'emploi.

Artikel 3. - Definitie van risicogroepen

Article 3. - Définition des groupes à risque

Rekening houdende met de bepalingen van hoger genoemd koninklijk besluit, wordt deze inning aangewend tot ondersteuning van vormings- en opleidingsinitiatieven van personen uit risicogroepen, met name langdurig werkzoekenden, kortgeschoolde werkzoekenden, werkzoekenden van 45 jaar en ouder, herintreders en herintreedsters, leefloners, personen met een arbeidshandicap, allochtonen, werkzoekenden in een herinschakelingsstatuut, (deeltijds) lerende jongeren, kortgeschoolde arbeiders, arbeiders die geconfronteerd worden met meervoudig ontslag, herstructurering of de introductie van nieuwe technologie en arbeiders van 45 jaar en ouder.

Compte tenu des dispositions de l'arrêté royal susmentionné, cette perception est utilisée pour soutenir les initiatives de formation de personnes appartenant aux groupes à risque, à savoir les demandeurs d'emploi de longue durée, les demandeurs d'emploi peu qualifiés, les demandeurs d'emploi de 45 ans et plus, les personnes qui entrent à nouveau dans la vie active, les bénéficiaires du revenu d'intégration sociale, les personnes victimes d'un handicap au travail, les allochtones, les demandeurs d'emploi en statut de réinsertion, les élèves en apprentissage (partiel), les ouvriers peu qualifiés, les ouvriers qui sont confrontés à un licenciement multiple, à une restructuration ou à l'introduction de nouvelles technologies et les ouvriers de 45 ans et plus.

Voor deze laatste categorie wordt daarenboven aanbevolen om vooraleer over te gaan tot de afdanking van een arbeider van 45 jaar of meer, contact op te nemen met de vakbondsafvaardiging, of bij ontstentenis hiervan, met één van de werknemersorganisaties vertegenwoordigd in het Paritair Subcomité, teneinde alternatieve mogelijkheden inzake beroepsopleiding of herscholing te onderzoeken (conform de afspraken omtrent de sectorale tewerkstellingscel en de bepalingen rond werkzekerheid - artikel 6 - uit het nationaal akkoord van 30 mei 2005).

Pour cette dernière catégorie il est en outre recommandé de contacter préalablement la délégation syndicale ou, à défaut, l'une des organisations de travailleurs représentés à la Sous-Commission paritaire avant de procéder au licenciement d'un ouvrier de 45 ans ou plus, afin d'examiner les possibilités alternatives en matière de formation ou de réadaptation professionnelle (en vertu des arrangements dans le cadre de la cellule sectorielle pour l'emploi et des dispositions relatives à la sécurité d'emploi - article 6 - mentionnées dans l'accord national du 30 mai 2005.).

Individuele gevallen kunnen overgemaakt worden aan het Sociaal fonds, dat in overleg met de sectorale tewerkstellingscel binnen EDUCAM begeleidingsmaatregelen zal voorstellen.

Des cas individuels peuvent être transmis au Fonds social, qui présentera des mesures d'accompagnement en concertation avec la cellule sectorielle pour l'emploi au sein d'EDUCAM.

Artikel 4. - Tewerkstellingscel

In het kader van het nationaal akkoord 2001-2002 van 10 mei 2001 werd binnen de bestaande Educamwerking een sectorale tewerkstellingscel ingevoerd.

Deze tewerkstellingscel zal zich met ingang van 1 juli 2007 meer specifiek inschrijven in de afspraken gemaakt in het generatiepact en in de regelgeving op nationaal en regionaal vlak.

De sociale partners bepalen binnen de instanties van Educam op welke manier Educam een zo groot mogelijk meerwaarde kan bieden aan de bedrijfseigen en overkoepelende tewerkstellingscellen zoals voorzien in de nationale en regionale regelgeving, rekening houdend met de beschikbare middelen. Het uiteindelijk doel is de arbeiders zo efficiënt mogelijk, en gebruik makend van reeds bestaande instrumenten zoals vorming en opleiding, outplacement en loopbaanbegeleiding, te begeleiden naar een wedertewerking, indien mogelijk in de eigen

Daarenboven zal Educam zich specifiek richten op de volledig werklozen binnen het Sociaal Fonds voor de Terugwinning van metalen, die geen beroep kunnen doen op de tewerkstellingscel.

Daarenboven dient ze middels de wedertewerkingbegeleiding van met ontslag bedreigde en van ontslagen arbeiders - met inbegrip van aanvullende opleidingen en begeleiding in het sollicitatietraject - het behoud van tewerking binnen de sector mogelijk te maken.

De sociale partners engageren zich dat binnen de instanties van Educam de mogelijkheid zal onderzocht worden een database met gegevens over werkgevers van de sector op te stellen, rekening houdend met de beschikbare middelen.

Article 4. - Cellule d'emploi

Dans le cadre de l'accord national 2001-2002 du 10 mai 2001, une cellule sectorielle pour l'emploi a été créée au sein de la structure existante d'Educam.

Cette cellule d'emploi, à partir du 1^{er} juillet 2007, doit s'inscrire plus spécifiquement dans les accords pris dans le pacte entre les générations et dans les réglementations nationales.

Les partenaires sociaux déterminent au sein des instances d'Educam, comme prévu par la réglementation nationale et régionale, de quelle façon cette dernière peut offrir une valeur ajoutée la plus grande possible aux cellules d'emploi en entreprise et aux cellules d'emploi chapeautant ces dernières, compte tenu des moyens disponibles. Le but final est d'accompagner les ouvriers vers un nouvel emploi, dans le secteur si possible, de la façon la plus efficace possible et en usant des instruments déjà en place tels que la formation, l'outplacement et l'accompagnement de carrière.

Par ailleurs, Educam orientera spécifiquement ses travaux sur les chômeurs complets du Fonds social pour la Récupération des métaux, qui ne peuvent faire appel à la cellule d'emploi.

En outre, elle doit permettre l'accompagnement à la remise au travail de travailleurs menacés de licenciement ou licenciés - y compris les formations complémentaires et l'accompagnement lors du trajet de sollicitation - afin d'assurer le maintien de l'emploi dans le secteur.

Les partenaires sociaux s'engagent à examiner, au sein des instances d'Educam, la possibilité de créer une base de données sur les employeurs du secteur, compte tenu des moyens disponibles.

Artikel 5. - Alternerend opleidingssysteem

Article 5. - Système de formation en alternance

In het kader van de opleiding van de deeltijds leerplichtigen engageren de ondertekenende partijen zich tot het verder uitbouwen van een kwalitatief en paritair beheerd alternerend opleidingssysteem.

Les parties signataires s'engagent à chercher un système de formation en alternance de qualité, géré paritairement, dans le cadre de la formation des élèves en obligation scolaire partielle.

Artikel 6. - Voltijds onderwijs

Article 6. - Enseignement de plein exercice

In het kader van een verbetering van de aansluiting onderwijs-arbeidsmarkt, engageren de ondertekenende partijen zich tot het verder uitbouwen van een kwalitatief en paritair beheerd voltijds opleidingssysteem.

Dans le cadre de l'amélioration de l'adéquation entre l'enseignement et le marché de l'emploi, les parties signataires s'engagent à continuer à développer un système de formation temps plein de qualité, géré paritairement

Hoofdstuk III. - RECHT OP PERMANENTE VORMING

CHAPITRE III. - DROIT A LA FORMATION PERMANENTE

Artikel 7. - Bijdragen voor permanente vorming

Article 7. - Cotisations pour la formation permanente

De inspanningen op het gebied van de voortdurende vorming van werknemers en werkgevers verder ondersteund worden door de inning van 0,15 % van de brutolonen, voorzien voor onbepaalde duur.

Les efforts en matière de formation permanente des travailleurs et des employeurs continueront à être soutenus par la perception de 0,15%, prévue pour une durée indéterminée.

Artikel 8. - Opdrachten aan Educam

Article 8. - Missions d'Educam

De basisopdracht van EDUCAM omvat het ondersteunen van een sectoraal opleidingsbeleid, met name:

La mission de base d'Educam consiste à soutenir une politique sectorielle de formation, et notamment à :

- Het onderzoeken van kwalificatie- en opleidingsnoden;
 - Het ontwikkelen van opleidingstrajecten in functie van de instroom en de permanente vorming;
 - De kwaliteitsbewaking en certificering van de opleidingsinspanningen ten behoeve van de sector;
 - Het voeren van een promotiebeleid rond de EDUCAM-producten en dienstverlening, in de eerste plaats ten aanzien van de
- examiner les besoins de qualification et de formation ;
 - développer des trajets de formation en fonction de l'afflux et de la formation permanente ;
 - assurer la surveillance de la qualité et la certification des efforts de formation destinés au secteur ;
 - mener une politique de promotion dans le cadre des produits et des services Educam, en premier lieu à l'égard des

bedrijven die ressorteren onder het toepassingsgebied van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, alsook ten aanzien van de opleidingsactoren. Dit promotiebeleid moet bijdragen tot een betere bekendheid van EDUCAM als dusdanig en haar rol in de realisatie van een paritair opleidingsbeleid, alsook tot het imago van de sector in het algemeen;

- De samenwerking tussen EDUCAM en de bediendesector (via Cevora), zal verder worden uitgebouwd, teneinde de opleidingsinitiatieven op bedrijfsvlak voor arbeiders en bedienden optimaal te ondersteunen;
- Het bijstaan van bedrijfsleiders en vakbondsafgevaardigden bij de uitwerking van het opleidingsplan en het competentiebeheer in de ondernemingen;
- Het bijstaan en adviseren van werkgevers en arbeiders indien er zich op ondernemingsvlak problemen zouden voordoen bij het opmaken en uitwerken van opleidingsplannen voor arbeiders die van hun recht op permanente vorming geen gebruik kunnen of willen maken;
- Andere door de sector te bepalen opleidingsinitiatieven.

Naast het erkennen van opleidingen dient Educam ook een systeem en een **procedure** van **certificering** van werknemers uit te werken. Indien het opleidingsplan in door EDUCAM erkende opleidingen voorziet en indien ze gevolgd worden door een competentietest in het kader van de **certificering**, dan dient daarover voorafgaand en/of in het kader van het opleidingsplan een akkoord te bestaan tussen de werkgever en de **vakbondsafvaardiging** (indien aanwezig). In **geval** van negatieve testresultaten wordt een principe-recht op **remediëring** voorzien, waarin de werkgever er zich toe verbindt om een niet-geslaagde cursist een éénmalig recht op een remediëringsopleiding aan te bieden.

De ondertekenende partijen ondersteunen de ondernemingen, in hun intenties om:

entreprises relevant du champ d'application de la sous-commission paritaire pour la récupération de métaux et à l'égard des acteurs de la formation. Cette politique de promotion doit contribuer à améliorer la renommée d'Educam et son rôle dans la réalisation d'une politique de formation paritaire, ainsi que l'image du secteur en général;

- intensifier la collaboration entre Educam et le secteur des employés (via Cefora), afin d'appuyer de façon optimale les initiatives de formation développées au niveau des entreprises pour les ouvriers et les employés;
- assister les chefs d'entreprise et les délégués syndicaux dans l'élaboration du plan de formation et la gestion de compétences dans les entreprises ;
- Assister et conseiller les employeurs et les ouvriers en cas de problèmes éventuels survenant au niveau de l'entreprise lors de la rédaction et de l'élaboration de plans de formation pour les ouvriers qui ne veulent ou ne peuvent pas utiliser leur droit à la formation permanente;
- autres initiatives de formation à définir par le secteur.

Outre l'agrément de formations, Educam doit également élaborer un système et une procédure de certification pour les travailleurs. Lorsque le plan de formation prévoit des formations agréées par EDUCAM, suivies d'un test de compétence dans le cadre de la certification, un accord préalable doit alors exister à ce sujet et/ou dans le cadre du plan de formation entre l'employeur et la délégation syndicale (s'il en existe une). En cas de résultats négatifs, un droit fondamental de remédiation est prévu par lequel l'employeur s'engage à proposer au participant ayant échoué au test un droit unique à une formation de remédiation.

Les parties signataires soutiennent les initiatives des entreprises concernant :

- overleg te plegen met de Ondernemingsraad, en bij ontstentenis met de vakbondsafvaardiging, omtrent de permanente vorming;
- de geleverde inspanningen inzake permanente vorming te plannen en maximaal te spreiden over alle arbeiders.
- la concertation avec le conseil d'entreprise, et à défaut avec la délégation syndicale concernant la formation permanente ;
- la planification et la dispersion maximale parmi tous les ouvriers des efforts consentis en matière de formation permanente.

Artikel 9. - Opleiding buiten de werkuren

Article 9. - Formation en dehors des heures de travail

De ondertekenende partijen engageren zich om binnen Educam de erkenningscriteria voor opleidingen zo aan te passen, dat ook opleidingen buiten de werkuren in aanmerking komen voor erkenning.

Les parties signataires s'engagent à adapter, chez Educam, les critères d'agrément de façon à faire entrer en considération pour l'agrément les formations en dehors des heures de travail.

Alleszins is opleiding buiten de werkuren slechts mogelijk mits voldaan aan volgende criteria:

En tout état de cause, la formation en dehors des heures de travail n'est possible que si les critères suivants sont remplis :

- Voor specifieke beroepen en activiteiten die vorming tijdens de werkuren onmogelijk maken
- minimum 4 uren en maximum 24 uren per 2 jaar per arbeider
- keuzemogelijkheid door de arbeider tussen recuperatie of uitbetalen van de vormingsuren
- enkel op vrijwillige basis en alleen voor arbeiders met een contract van onbepaalde duur
- onder controle en na een snelprocedure en mits voorafgaande goedkeuring door enerzijds de vakbondsafvaardiging en anderzijds de op te richten paritaire sectorale stuurgroep inzake vorming, zoals bepaald in artikel 10 van deze overeenkomst.
- Pour des professions et activités spécifiques qui rendent impossible la formation pendant les heures de travail
- minimum 4 heures et maximum 24 heures par ouvrier sur 2 ans
- choix de l'ouvrier entre récupération ou paiement des heures de formation
- uniquement sur base volontaire et uniquement pour les ouvriers engagés avec un contrat à durée indéterminée
- sous contrôle et après une procédure accélérée ainsi que moyennant accord préalable de la délégation syndicale, d'une part, et du groupe paritaire de pilotage à créer au niveau du secteur d'autre part, tel que prévu par l'article 10.

Artikel 10. - Paritaire sectorale stuurgroep

Article 10. - Groupe de pilotage sectoriel paritaire

De sociale partners richten een paritaire sectorale stuurgroep op, die uitwerking dient te

Les partenaires sociaux créent un groupe de pilotage sectoriel paritaire devant réaliser,

geven aan, onder **meer**, het beter afstemmen van de **opleidingsbehoeften** binnen de ondernemingen op het opleidingsaanbod.

entre autres, une meilleure adéquation des besoins de formation dans les entreprises avec l'offre de formation.

Hoofdstuk IV. - GELDIGHEID

CHAPITRE IV. - VALIDITE

Artikel 11. - Duur

Article 11. - Durée

Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2007, en wordt gesloten voor onbepaalde duur met uitzondering van artikel 9 dat slechts voor bepaalde duur gesloten is, en buiten werking treedt op 30 juni 2009.

La présente convention collective de travail produit ses effets à partir du 1^{er} juillet 2007 et est conclue pour une durée indéterminée, à l'exception de l'article 9, qui est seulement conclu pour une durée déterminée et expirera au 30 juin 2009.

Zij kan door **elk** van de ondertekenende organisaties worden opgezegd, **mits** een opzeggingstermijn van drie maanden betekend bij een ter post aangetekend schrijven aan de Voorzitter van het **Paritair** Subcomité voor de terugwinning van metalen en aan de ondertekenende organisaties.

Elle peut être dénoncée moyennant un préavis de trois mois, signifié par lettre recommandée à la poste au Président de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux ainsi qu'aux organisations **signataires**.